

21 ■ JUNHO ■ 2026

12º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
■ Pároco
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex
■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Silvia Silveira
■ Coordenadora da Formação
Religiosa

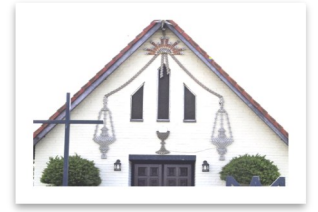
Luke Crawford
■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

Taylor Avila
■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tavila@olassumption.net

Olivia Pears
■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:
META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000
06.14.26 Colecta Regular \$14,225.24
06.28.2026 Santo Padre (*Santa Sé*)

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS
RENDIMENTOS
† DAR COM SACRIFÍCIO
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça,
Quinta e Sexta-Feira
+ 9 AM Português

Quarta-Feira
+ 6 PM Inglês

Sábado
+10 AM Bilingue
+ 5:30 PM Inglês

Domingo
+ 9:30 AM Inglês
+ 11:15 AM Português
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim
+ 6 PM Inglês

Confissões

Quintas-Feira
■ 7 PM– 8 PM

Todos os Sábados
■ 5 PM– 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras
■ 9:30 AM

Primeiros Sábados
■ 9 AM –10 AM

Mensalmente durante ARMEE
■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento
Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

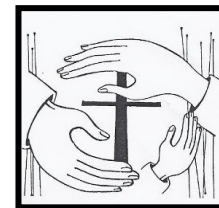
■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM –10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE
■ 7 PM

Necessitam-se alimentos e refeições para o Programa We Care. O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o jantar todas as noites. Por favor, entre em contato com Christine Dores pelo telephone 209-495-0586 ou email cdores12@aol.com para saber mais. *Para ajuda monetária, por favor envie directamente para We Care no P.O. Box 1291 Turlock, CA 95381.*



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380
valer@olassumption.net
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira
■ 2 PM - 6 PM



DISCERNMENT RETREAT BOYS (AGES 13 - 17)

Quo Vadis is a camp for young Catholic men to deepen their faith and see God's call in their lives. The Quo Vadis retreat is a camp led by priests and seminarians. Lunch will be provided.

- Mass & Prayer
- Small Group Discussion
- Sports & Games (Volleyball & Soccer - make sure to bring extra tennis shoes and soccer cleats.)

WHEN & WHERE:

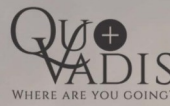
Tuesday June 30th from 9 am - 5 pm
Our Lady of the Assumption
2602 S. Walnut Rd. Turlock, CA 95380

HAVE QUESTIONS?

Contact Fr. Cesar Martinez at (209) 546-7620
or vocations@stocktondiocese.org



Scan the QR Code to register today
or [click here!](#)



DISCERNMENT RETREAT MEN (AGES 18-35)

Quo Vadis is a camp for young Catholic men to deepen their faith and see God's call in their lives. The Quo Vadis retreat is a camp led by priests and seminarians. Lunch will be provided.

- Mass & Prayer
- Small Group Discussion
- Sports & Games (Volleyball & Soccer - make sure to bring extra tennis shoes and soccer cleats.)

WHEN & WHERE:

Wednesday July 1st from 9 am - 5 pm
Our Lady of the Assumption
2602 S. Walnut Rd. Turlock, CA 95380

HAVE QUESTIONS?

Contact Fr. Cesar Martinez at (209) 546-7620
or vocations@stocktondiocese.org



Scan the QR Code to register today
or [click here!](#)

OLA CATECHISM PROGRAM

REGISTRATION NOW OPEN!

For Children entering 1st-6th
Grades this Fall

EVERY WEDNESDAY
6PM-7:45PM

Classes always begin with Holy Mass
with Family at 6pm followed by
Classroom instruction until 7:45pm.

Scan the QR Code to fill out
Registration Form or email
alorch@lassumption.net



OLA CONFIRMATION PROGRAM

1ST YEAR
REGISTRATION NOW OPEN
Until Sunday, July 5th

For Children entering 7th-8th
Grades this Fall

Register through this QR Code














Escola Jorge de Sena


Estamos aceitando formulários de inscrição para aulas de língua e cultura portuguesa para o próximo ano letivo. As aulas começam no dia 5 de Outubro deste ano e terminam em 29 de Março de 2027 e serão no salão de Nossa Senhora da Assunção em Turlock. Está aberto para alunos do jardim infantil (kindergarten), 1ª à 8ª classe, ensino secundário (high school), e adultos. Por favor envie uma mensagem de email para a Coordenadora MaryBorba7@gmail.com para obter um formulário de inscrição.

“To always be close to Jesus, that’s my life plan.”
 ~SAINT CARLO ACUTIS


PRAY FOR OUR SEMINARIANS
 2025-2026


 JOSHUA LESAN CONFIGURATION III ALL SAINTS TURLOCK	 PATRICK GERMANN CONFIGURATION III SACRED HEART TURLOCK	 JOSHUA KONG PASTORAL INTERNSHIP ST. ANTHONY'S MANTECA	 MICHAEL KELLEY CONFIGURATION II OUR LADY OF ASSUMPTION TURLOCK
 JOSUE MONTOYA CONFIGURATION I ALL SAINTS TURLOCK	 JOSEPH WISE PROPAEDEUTIC YEAR ST. ANNE'S LODI	 JACOB HARKER PROPAEDEUTIC YEAR ST. JOSEPH MODESTO	 IS GOD CALLING YOU? YOU CAN BE OUR NEXT SEMINARIAN CONTACT US!





DIocese OF STOCKTON
 WWW.STOCKTONDIOCESE.ORG/VOCATIONS
 VOCATIONS@STOCKTONDIOCESE.ORG
 (209) 546-7620


 MOST REV. MYRON J. COTTA
 BISHOP OF STOCKTON


 FR. CESAR MARTINEZ
 DIRECTOR OF VOCATIONS

ARMEE MINISTRIES PRESENTS

ABIDE IN ME

— ♥ —

*A Marriage Retreat for
 Married & Engaged Couples*


— SAVE THE DATE —

SATURDAY, SEPTEMBER 19TH, 2026

Our Lady of the Assumption
 Catholic Church

more details coming soon


Grupo Folclórico de Crianças



Os ensaios dos grupos folclóricos das crianças para a Festa de agosto serão às segundas e quartas das 6,30 às 7,30 da tarde no recinto atrás da primeira igreja. As crianças devem ter pelo menos 4 anos. O primeiro dia de ensaios será na segunda-feira, dia 29 de junho. Para a matricula, devem utilizar o código QR à direita.

É importante que as crianças participem desde o início, embora sabemos que famílias terão dias de férias. Quando não estiverem em férias, necessitamos que as crianças não falem aos ensaios.

A participação em grupos folclóricos não só transmite a cultura portuguesa, como desenvolve as capacidades físicas das crianças e é grátis. Pedimos que registem esta semana para “Flocknote” usando a máquina fotográfica do telefone centrando no código QR à direita. Aparecerá uma caixinha em amarelo com “Flocknote.” Basta tocar e imediatamente abre uma forma simples para completar. Se necessitar mais informações, pode contactar Mary Borba, 209 581-1942.



Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para conosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Manuel Soares
Teresa Xavier	Shirley Vierra
Lurdes Toledo	Jessica Mora
Fatima Linhares	Maria Pascoal
Frank Linhares	José Pascoal
João Parreira	Marie Rose-Watkins
Serafina Jordão	Angela Águeda
Maggie Azevedo Barker	Natália Azevedo
Cecilia Pires	Barbara J. Daniel
George Azevedo	Julianne Rosa
Norberta Aquino	Eleutério Soares
Evangelina Nunes	Frances Couto
João Machado	João Clemente Lopes
Lucia Bogacki	Manuel Mattos
Joey Pacheco	

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para (209) 634-2222.

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Alvarina Sousa	Antonio Alves
Emmanuel de Sousa Moniz	Tito Rebelo
Eric Dompeling	José Nelson de Sousa
António Nunes Amaral	Maria Fernanda Azevedo
Laurence Costa	Angelina Vieira
Russel Wright	Tom McGuire
Steve Sperry	Brityn Butrick
Alfredo Parreira	Barry Matthews
Tiberio Azevedo	Antonio Faustino Fontes
John Silva	Ronald Jones
William Paul Batt	Sherrill Gomes
Maria R. Cardoso	Joseph Pierce
Donald Mello	Zilda Morais
Anne Marie Walker	João Medeiros
Maria Emilia Nunes	Maria Filomena Sousa
Celeste Drumonde	Joe I. Silva
John Veríssimo	Maria de Lourdes Ormonde
Bruno Parreira	Maria Mercês Nunes
Manuel Dutra	Manuel Jorge Morris
Maria Judite Jordão	Carla Sanchez Vargas
Margarida Reis	Felisberta Sequeira Soares

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, June/Junho 22

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Jorge, São e Catarina Azevedo

Tuesday • Terça-Feira June/Junho 23

9:00 AM – Português

Int. de Audrey e Scarlett Lima – da família

Wednesday • Quarta-Feira, June/Junho 24

6:00 PM – English

Int. of José António Borba, baptism anniversary – from family

Thursday • Quinta-Feira, June/Junho 25

9:00 AM – Português

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Maria Cabral

Friday • Sexta-Feira, June/Junho 26

9:00 AM – Português

Int. de Suzie Cabral-Yori, aniversário natalício – da mãe Lee

Saturday • Sábado, June/Junho 27

5:30 PM – English

† Joe Pierce – from Don Borelli

Sunday • Domingo, June/Junho 28

9:30 AM – English

† Cesar & Leonor Oliveira and Paula Oliveira

– from Marco & Helen Oliveira

† Chuck Luke – from Ann Cabral

† Esteban Miranda – from Mark Jeffords

† José & Maria G. Rosa – from family

† Manuel Lima – from OLA Knights

† Manuel Nascimento – from family

† Natalia Neves and Emídio & Eugénia Soares – from Connie Silveira

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

Int. of Ava Terras, on her birthday

– from godfather Kevin Alves

Int. of Maria Alves, on her birthday

– from family

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Liliana Berbereia

† Amaro Nunes e defuntos de Margarida Nunes

† Angelina Vieira – dos Cavaleiros de Colombo

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta de Sousa

† Avós e tios de Gerardo e Filomena Freitas

† David Anthony Mendes – do pai David Mendes

† Defuntos de António e Maria Carvalho
† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa
† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares
† Defuntos de Luis e Iva Ferreira
† Filipe e Maria Madruga – from Joe & Connie Madruga
† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas
† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Alice Silva – da família
† Joaquim e Maria Amelia Brasil, aniversário de mrte – do filho José
† Joe I. Silva – de Conceição e José Sousa
† José Bulcão – de António e Conceição
† José e Clementina Reis – dos filhos
† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge
† José Teixeira Jordão e Julia Lopes Jordão – da filha Maria Alice Amaral
† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier
† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis – da família
† Manuel e Maria Augusta Machado, Manuel Clemente Machado e José Samuel Machado – do filho e irmão António
† Maria de Jesus Martins
† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo
† Pais e irmãos de António e Elvina Flores
† Pais e irmãos de Florindo e Lurdes Borba
† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard Forti, Pe. Eugene Trainer
Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos
Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa
Int. de Pedro Vieira, aniversário natalício – da irmã
Int. de Viera Freitas, aniversário natalício – dos avós
Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino

1:30 PM – Traditional Latin Mass
For the Parish Community

6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory especially those who have no one to pray for them – from Kevin Alves

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

Dominique Germann
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding

209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: Samuel Silveira (209)-410-3590
Deputy Grand Knight: Anthony Lopes (209)-241-1638
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol/
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Barn Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

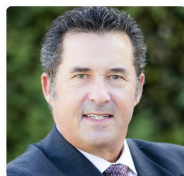
(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner
kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789

BRANCHING BRAINS
PSYCHOLOGY SERVICES

Private Evaluations for Dyslexia, Autism & ADHD

Counseling Support for Kids & Teens

By Appointment Only
209-356-4040

430 Crane Ave Suite III
Turlock, CA 95380

branchingbrainspsychology.com
LEP #4462

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manual Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
REALTOR® DRE#01261050

*"I can't sing,
but I can SELL!"*

209.678.1915
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell



CENTURY 21
1351 GEER ROAD
TURLOCK, CA



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendoncab7@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517